

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1980-1981

21 MEI 1981

HERZIENING VAN DE GRONDWET

Herziening van artikel 26 van de Grondwet

(Verklaring van de wetgevende macht, zie :
Belgisch Staatsblad nr. 219,
van 15 november 1978, 2^e uitgave)

TEKST VOORGESTELD
DOOR DE HEER NEURAY c.s.

TOELICHTING

Dit voorstel streeft een tweevoudig doel na.

Ten eerste strekt het om de Grondwet aan te passen aan de nieuwe bepalingen van artikel 26bis en 59bis van de Grondwet.

Bij de besprekking van de herziening verklaarde de Regering het volgende : « Het is nodig artikel 26 voor herziening vatbaar te verklaren om aan de gewesten en de gemeenschappen een eigen wetgevende bevoegdheid te kunnen geven, alsook om de rol van de Kamer en van de Senaat dienovereenkomstig aan te passen. »

Ten tweede wil het onze democratie beter doen functioneren en de kiezers in staat stellen om zich desgewenst, bij wege van initiatiefreferendum uit te spreken over alle aangelegenheden die bij wet of dekreet worden geregeld.

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1980-1981

21 MAI 1981

REVISION DE LA CONSTITUTION

Révision de l'article 26 de la Constitution

(Déclaration du pouvoir législatif, voir :
Moniteur belge n° 219 du
15 novembre 1978, 2^e édition)

TEXTE PROPOSE
PAR M. NEURAY ET CONSORTS

DEVELOPPEMENTS

La présente proposition a deux objets.

Le premier objet est d'adapter la Constitution aux nouvelles dispositions des articles 26bis et 59bis de la Constitution.

Lors de la discussion soumise à révision, « le Gouvernement a déclaré qu'il est nécessaire de réviser l'article 26 pour pouvoir doter les Régions et les Communautés d'un pouvoir législatif propre ainsi que pour adapter le rôle de la Chambre et du Sénat en conséquence ».

Le second est d'assurer un meilleur fonctionnement de notre démocratie et de permettre aux électeurs de s'exprimer quand ils le souhaitent par voie de référendum d'initiative sur toutes matières législatives ou décrétale.

In ons huidig bestel wijst het kiezerkorps, dat zich geleidelijk aan heeft uitgebreid tot de gehele bevolking, verkozen aan die het recht krijgen om het gemenebest te beheren. Gedurende de zittingstermijn hebben de kiezers noch de macht noch de mogelijkheid om duidelijk hun politieke wil te doen kennen. Dit uitsluitend systeem van indirecte democratie was de afspiegeling van een tijd van culturele onderontwikkeling van de bevolking.

Gelet op de voortdurende ontwikkeling van de cultuur, het onderwijs en de informatie wordt het dringend de beginselen van de indirecte democratie aan te vullen met een regeling die aan de gehele bevolking de mogelijkheid biedt haar wil kenbaar te maken over de fundamentele problemen van de samenleving.

Anderzijds blijkt dat onze parlementaire instellingen slecht werken. Op vele terreinen kan of wil het Parlement zijn natuurlijke rol niet meer spelen. De politici komen hoe langer hoe meer in discrediet, de burgers wenden zich af van het politieke leven en voelen zich niet meer verantwoordelijk voor het beheer van de staatszaken.

De rechtstreekse deelneming van de bevolking aan het politieke leven zou de democratie nieuw leven schenken door het houden van openbare debatten en het verstrekken van meer voorlichting. Vele problemen die soms jarenlang onopgelost blijven, zouden een democratische oplossing vinden.

Het voorbeeld van Zwitserland, en nu onlangs ook van Italië, waar het referendum in zwang is, toont aan dat dit verhelderend werkt voor het beheer van de Staat.

Bij de besprekking van het ontwerp van verklaring tot herziening van de Grondwet wees een commissielid erop dat een herziening van artikel 26 de Grondwetgever in staat zou stellen om het beslissend referendum in te voeren.

En effet, dans notre système, le corps électoral, qui s'est progressivement élargi à toute la population, désigne des élus auxquels il délégue le droit de gérer la chose publique. En cours de législature, les électeurs sont sans pouvoir et sans possibilité de marquer clairement leur volonté politique. Ce système de démocratie indirecte exclusif correspondait à une époque de sous-développement culturel de la population.

Face au développement continu de la culture, de l'enseignement et de l'information, il devient urgent d'adoindre aux principes de la démocratie indirecte un système qui permette à la population toute entière de marquer sa volonté sur les sujets fondamentaux de la vie en société.

D'autre part, on doit constater que nos institutions parlementaires fonctionnent mal. En de nombreuses matières, le Parlement ne peut plus ou ne veut plus jouer son rôle naturel. Un discrédit croissant entoure les hommes politiques, les citoyens se désintéressent de la vie politique et se sentent dégagés de toute responsabilité dans la gestion des affaires publiques.

C'est pourquoi la participation directe de la population à la vie politique entraînerait un surcroît de démocratie par la tenue de débats publics et une information approfondie. De nombreuses questions non résolues, quelquefois pendant des années, trouveraient une solution démocratique.

L'exemple de la Suisse, et récemment de l'Italie, qui pratiquent le référendum, montre que ce système clarifie la gestion des affaires publiques.

Lors de la discussion du projet de déclaration de révision de la Constitution, un commissaire a précisé que la révision de l'article 26 permettrait au Constituant de créer le référendum décisionnel.

G. NEURAY.

**

VOORSTEL

ENIG ARTIKEL

Artikel 26 van de Grondwet luidt als volgt :

« § 1. De wetgevende macht wordt, al naar de aangelegenheden, uitgeoefend als volgt :

— Voor de aangelegenheden die tot de uitsluitende bevoegdheid van de nationale macht behoren, wordt de wetgevende macht gezamenlijk uitgeoefend door de Koning en de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

**

PROPOSITION

ARTICLE UNIQUE

L'article 26 de la Constitution est libellé comme suit :

« § 1^{er}. Le pouvoir législatif s'exerce, suivant les matières, de la manière ci-après :

— Dans les domaines réservés à la compétence exclusive du pouvoir national, le pouvoir législatif s'exerce collectivement par le Roi et la Chambre des Représentants.

De Senaat neemt daaraan deel op de wijze bepaald in artikel 53.

— Voor de aangelegenheden die krachtens artikel 59bis tot de bevoegdheid van de gemeenschappen behoren, wordt de wetgevende macht gezamenlijk uitgeoefend door de raad en de executieve van de gemeenschap.

— Voor de aangelegenheden die krachtens artikel 107quater tot de bevoegdheid van de gewesten behoren, wordt de wetgevende macht gezamenlijk uitgeoefend door de raad en de executieve van het gewest.

§ 2. Het kiezerskorps kan bij wege van referendum op initiatief van de bevolking in algemene bewoordingen verzoeken om wetten of decreten aan te nemen, te wijzigen of op te heffen.

De wet of het decreet regelt de procedure van het referendum over de aangelegenheden waarvoor zij onderscheidenlijk bevoegd zijn. »

Le Sénat y participe selon les modalités définies à l'article 53.

— Dans les domaines attribués en vertu de l'article 59bis à la compétence des communautés, le pouvoir législatif s'exerce collectivement par l'assemblée et l'exécutif de la communauté.

— Dans les domaines attribués en vertu de l'article 107quater à la compétence des régions, le pouvoir législatif s'exerce collectivement par l'assemblée et l'exécutif de la région.

§ 2. Le corps électoral peut, par voie de référendum d'initiative populaire, demander en termes généraux l'adoption, la modification ou l'abrogation de lois ou de décrets.

La loi ou le décret organise la procédure de référendum pour les matières qui les concernent. »

G. NEURAY.
J. BONMARIAGE.
S. MOUREAUX.
A. LAGASSE.
J. HUMBLET.